

## teatro

4 - 5 ottobre  
Teatro Argentina

**SUGIMOTO  
BUNRAKU:  
"SONEZAKI  
SHINJU"**

titolo originale  
*Sonezaki shinju tsuketari  
Kannon meguri*  
di Chikamatsu Monzaemon

produzione e direzione artistica  
Sugimoto Hiroshi  
composizione/direzione musiche  
Tsurusawa Seiji

con  
Takemoto Tsukomadayu,  
Tsurusawa Seiji,  
Kiritake Kanjuro  
coreografia Yamamura Waka  
video Sugimoto Hiroshi e  
Tabaimo

**ROMA, TEATRO ARGENTINA  
ORARIO SPETTACOLI**  
venerdì 4 ottobre ore 21.00  
sabato 5 ottobre ore 19.00

Biglietteria Teatro Argentina  
Tel 06.684000.311



Per la prima volta in Italia il 4 e il 5 ottobre sarà presentato un capolavoro del teatro bunraku nella versione integrale originale scritta dal drammaturgo Chikamatsu Monzaemon (1653-1724): si tratta del *Sonezaki shinju tsuketari Kannon meguri* (Doppio suicidio d'amore a Sonezaki con pellegrinaggio ai luoghi sacri di Kannon), con la regia e direzione artistica di Sugimoto Hiroshi, fotografo e artista contemporaneo di fama internazionale, che ne ha curato anche la produzione. Lo spettacolo, presentato a Roma in occasione del 50esimo anniversario della fondazione dell'Istituto Giapponese di Cultura, è inserito in una tournée europea che toccherà anche le città di Madrid (27 e 28 settembre 2013, Teatro Español) e Parigi (dal 10 al 19 ottobre 2013, Théâtre de la Ville).

Per i nomi giapponesi inseriti in questo evento si è deciso di mantenere l'usanza giapponese di far precedere il cognome al nome.

## mostre

18 settembre -  
5 ottobre

**XXV PRAEMIUM  
IMPERIALE  
ITALIA E GIAPPONE:  
ARTISTI NEL  
TEMPO**



Il Praemium Imperiale è riservato a chi ha dato un contributo esemplare allo sviluppo della cultura e della creatività nel mondo e viene assegnato ogni anno ad artisti di cinque discipline: pittura, scultura, architettura, musica, teatro/cinema.

Le candidature al Premio sono presentate alla Japan Art Association dai Consiglieri Internazionali: Lamberto Dini, Klaus-Dieter Lehmann, William H. Luers, Christopher Patten, Jean-Pierre Raffarin e Yasuhiro Nakasone.

Per celebrare il venticinquesimo anniversario del Praemium Imperiale, la Japan Art Association, in collaborazione con l'Istituto Giapponese di Cultura in Roma, presenta una galleria fotografica dedicata agli artisti che sono stati insigniti di questo prestigioso premio, soffermandosi in particolare sui premiati italiani e giapponesi.

### ORARIO

lun - ven 9.00 - 12.30/13.30 - 18.30  
merc fino alle 17.30  
sabato 9.30-13.00  
(sabato 21 settembre chiuso)

## cinema

12 settembre -  
29 ottobre

proiezioni ore 17.00 e 19.30

**50 ANNI DI  
CINEMA.  
DECENNI E ATTORI  
DI CULTO**

Analizzando 50 anni di storia del cinema giapponese, la retrospettiva presenta gli attori più rappresentativi di ogni decennio, dagli anni '50 fino ai 2000. Quindici pellicole, quindici attori e attrici indimenticabili che hanno contribuito a scrivere pagine significative della storia universale del cinema: l'affascinante **Hideko Takamine**, diva amatissima da Ozu e Kinoshita, **Jiro Tamiya**, **Toshiro Mifune**, interprete di tanti film di Kurosawa, e ancora **Tatsuya Nakadai**, **Ken Takakura**, **Ken Ogata**, **Masako Natsume**, **Ken'ichi Hagiiwara**, **Yusaku Matsuda**, **Keiko Matsuzaka**, **Kiichi Nakai**, **Koichi Sato**, **Etsushi Toyokawa**, **Rie Miyazawa** e **Ken Watanabe**.



Giovedì 12 settembre  
ore 17.00 **HOROKI** (*Drifting*, 1962, C, 123', 35mm E) di M. Naruse / ore 19.30 **SHIROI KYOTO** (*The Ivory Tower*, 1966, B/N, 150', 35mm E) di S. Yamamoto

Venerdì 13 settembre  
ore 17.00 **KINKANSHOKU** (*Annular Eclipse*, 1975, colore, 154', 35mm E) di S. Yamamoto  
ore 20.00 **SHIAWASE NO KIIROI HANKACHI** (*Il fazzoletto giallo*, 1977, 108', 16mm I) di Y. Yamada

Martedì 24 settembre  
ore 17.00 **KIRYUIN HANAKO NO SHOGAI** (*Onimasa*, 1982, colore, 146', 35mm E) di H. Gosha / ore 20.00 **KOIBUMI** (*Lettera d'amore*, 1985, colore, 108', 16mm I) di T. Kumashiro

Giovedì 26 settembre  
ore 17.00 **SHI NO TOGE** (*La spina della morte*, 1990, colore, 115', 16mm I) di K. Oguri  
ore 19.30 **MARKS NO YAMA** (*Marks Mountain*, 1995, colore, 138', 35mm E) di Y. Sai

Venerdì 27 settembre  
ore 18.30 **SHIZUMANU TAIYO** (*The Unbroken*, 2009, colore, 202', 35mm E) di S. Wakamatsu

Lunedì 7 ottobre  
ore 17.00 **SHIROI KYOTÔ** (*The Ivory Tower*, 1966, B/N, 150', 35mm E) di S. Yamamoto **R** / ore 20.00 **NIHON NO ICHIBAN NAGAI HI** (*The Emperor and a General*, 1967, B/N, 157', 35mm E) di K. Okamoto

Martedì 8 ottobre  
ore 17.00 **SHIAWASE NO KIIROI HANKACHI** (*Il fazzoletto giallo*, 1977, 108', 16mm I) di Y. Yamada **R** / ore 19.30 **FUKUSHU SURU WA WARE NI ARI** (*A me la vendetta*, 1979, 140', 16mm I) di S. Imamura

Giovedì 10 ottobre  
ore 17.00 **KOIBUMI** (*Lettera d'amore*, 1985, colore, 108', 16mm I) di T. Kumashiro **R** / ore 19.30 **SOEKARA** (*E poi...* 1985, 130', 16mm I) di Y. Morita

Venerdì 11 ottobre  
ore 17.00 **MARKS NO YAMA** (*Marks Mountain*, 1995, colore, 138', 35mm E) di Y. Sai **R** / ore 19.30 **A, HARU** (*Ob, primavera*, 1998, 100', 16mm I) di S. Somai

Martedì 15 ottobre  
ore 17.00 **INOCHI** (*Inochi*, 2002, colore, 111', 35mm E) di T. Shinohara / ore 19.30 **CHICHI TO KURASEBA** (*Il viso di Jizo*, 2004, 99', colore, 16mm I) di K. Kuroki

Lunedì 21 ottobre  
ore 17.00 **NIHON NO ICHIBAN NAGAI HI** (*The Emperor and a General*, 1967, B/N, 157', 35mm E) di K. Okamoto **R** / ore 20.00 **HOROKI** (*Drifting*, 1962, C, 123', 35mm E) di M. Naruse **R**

Martedì 22 ottobre  
ore 17.00 **FUKUSHU SURU WA WARE NI ARI** (*A me la vendetta*, 1979, 140', 16mm I) di S. Imamura **R**  
ore 19.30 **KINKANSHOKU** (*Annular Eclipse*, 1975, colore, 154', 35mm E) di S. Yamamoto **R**

Giovedì 24 ottobre  
ore 17.00 **SOEKARA** (*E poi...* 1985, 130', 16mm I) di Y. Morita **R**  
/ ore 19.30 **KIRYUIN HANAKO NO SHOGAI** (*Onimasa*, 1982, colore, 146', 35mm E) di H. Gosha **R**

Venerdì 25 ottobre  
ore 17.00 **A, HARU** (*Ob, primavera*, 1998, 100', 16mm I) di S. Somai **R**  
/ ore 19.30 **SHI NO TOGE** (*La spina della morte*, 1990, colore, 115', 16mm I) di K. Oguri **R**

Lunedì 28 ottobre  
ore 17.00 **CHICHI TO KURASEBA** (*Il viso di Jizo*, 2004, 99', colore, 16mm I) di K. Kuroki **R** / ore 19.30 **INOCHI** (*Inochi*, 2002, colore, 111', 35mm E) di T. Shinohara **R**

Martedì 29 ottobre  
ore 18.30 **SHIZUMANU TAIYO** (*The Unbroken*, 2009, colore, 202', 35mm E) di S. Wakamatsu **R**

Tutti i film sono in versione originale giapponese con sottotitoli in inglese o italiano  
**E = sottotitoli in inglese I = sottotitoli in italiano R = replica**

CINQUANTESIMO ANNIVERSARIO 12 dicembre 1962 | 12 dicembre 2012

la Biennale di Venezia

55. Esposizione Internazionale d'Arte

Partecipazioni nazionali



1 giugno > 24 novembre

55. Esposizione Internazionale d'Arte Contemporanea

Il Palazzo Enciclopedico

LA BIENNALE DI VENEZIA

collaborazione speciale: Ishibashi Foundation

PADIGLIONE GIAPPONE Venezia - Giardini di Castello

Nell'ambito della 55. Esposizione Internazionale d'Arte La Biennale di Venezia - Il Palazzo Enciclopedico, diretta da Massimiliano Gioni - il Padiglione Giappone propone la mostra *abstract speaking - sharing uncertainty and collective acts* di Koki Tanaka. *Commissario: The Japan Foundation Curatrice: Mika Kuraya.* (Il Padiglione Giappone ha ricevuto una Menzione Speciale)

L'Associazione Italiana per gli Studi Giapponesi (AISTUGIA), in collaborazione con l'Istituto Giapponese di Cultura e il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali, Sapienza Università di Roma, terrà il convegno annuale a Roma, presso i locali dell'Istituto Giapponese. Alla sessione di apertura, presieduta dal Prof. Corrado Molteni, prenderanno parte: Iwakura Tomotada (Professore emerito, Univ. di Kyoto), Imanishi Yujiro (Kokubungaku kenkyu shiryokan), Kawakami Shimizu Mari (Kyoto University of Art and Design).

convegno

XXXVII CONVEGNO DI STUDI SUL GIAPPONE

Roma, 19-21 settembre Istituto Giapponese di Cultura

a poem written by 5 poets at once (first attempt) 2013 HD video 68 min 30 sec Commissioned by The Japan Foundation Equipment support: ARTISTS' GUILD

lingua

TERMINI DI ISCRIZIONE

WAI WAI SHABERIAMO

NIHONGO NORYOKU SHIKEN

Dal 29 agosto al 21 settembre è possibile effettuare l'iscrizione ai corsi di lingua giapponese scaricando i moduli on line all'indirizzo: [www.jfroma.it](http://www.jfroma.it) nella sezione "lingua".

Prossimo appuntamento con *Wai wai shaberiamo* (conversazione in giapponese) sabato 19 ottobre dalle 10.00 alle 12.00 sul tema **Ricordi d'estate**. Per partecipare inviare una mail all'indirizzo: [jfroma.nihongo@gmail.com](mailto:jfroma.nihongo@gmail.com)

L'esame di *Proficiency* di lingua giapponese si terrà domenica 1 dicembre 2013 a Roma, Milano e Venezia. **Scadenza** per la presentazione dei moduli compilati: **martedì 18 settembre**. Per informazioni e richiesta on-line dei moduli (entro e non oltre il 10 settembre) consultare il sito [www.jfroma.it](http://www.jfroma.it)

Apertura Giardino Giapponese

Il giardino dell'Istituto Giapponese di Cultura sarà aperto al pubblico dal 27 settembre al 26 ottobre tutti i venerdì (15.00-17.00) e i sabati (10.00-12.00) lavorativi (tranne sabato 12 ottobre). E' prevista una visita guidata in piccoli gruppi di 15-20 persone in turni della durata di 30 minuti. Si consiglia la prenotazione al n. 06 3224754.

L'Istituto resterà chiuso sabato 12 e lunedì 14 ottobre.

Japan Foundation Grants Program

I moduli della Japan Foundation per le richieste di fellowship e sovvenzione di progetti relativi al Giappone, inerenti l'anno fiscale 2014-15, saranno disponibili a partire da metà settembre sul sito: [www.jpfgojp/e/program](http://www.jpfgojp/e/program)

Tutte le manifestazioni presso l'Istituto Giapponese di Cultura sono a ingresso libero fino a esaurimento posti.

Il programma potrebbe subire cambiamenti: si prega di controllare ogni singolo evento sul sito [www.jfroma.it](http://www.jfroma.it)

avvisi



Le attività organizzate in occasione del Cinquantesimo anniversario della fondazione dell'Istituto Giapponese di Cultura sono sostenute da:



Sovvenzione



Camera di Commercio e Industria Giapponese in Italia

Orario uffici

lun - ven 9.00-12.30/13.30-17.30. Sabato chiuso

Orario biblioteca

lun - ven 9.00-12.30/13.30-17.00 - martedì fino alle 19.00, sabato 9.30-13.00 (l'apertura del sabato - sospesa durante i mesi estivi - riprenderà a partire dal 21 settembre). **Chiusura straordinaria dal 23 al 30 settembre**. Chiuso i festivi e l'ultimo giorno lavorativo del mese. (Quando l'ultimo giorno lavorativo coincide con il sabato, la chiusura è effettuata il venerdì che lo precede).

Orario mostre

lun - ven 9.00-12.30/13.30-18.30 merc fino alle 17.30 sab 9.30-13.00 (l'apertura del sabato - sospesa durante i mesi estivi - riprenderà a partire dal 21 settembre).

Sede

via Antonio Gramsci, 74 00197 Roma tel 06 3224794-54 - fax 06 3222165 [www.jfroma.it](http://www.jfroma.it) - [info@jfroma.it](mailto:info@jfroma.it) biblioteca tel. 06 3224707 [biblioteca@jfroma.it](mailto:biblioteca@jfroma.it)

orari e contatti

JAPAN FOUNDATION ISTITUTO GIAPPONESE DI CULTURA 日本文化会館



50 ANNI

Programma

settembre ottobre

MOSTRE  
MUSICA  
CINEMA  
CONFERENZE  
COLLABORAZIONI  
CORSI DI LINGUA